

Cambridge University Press
0521829402 - Anglo-Saxon Perceptions of the Islamic World
Katharine Scarfe Beckett
Frontmatter
[More information](#)

CAMBRIDGE STUDIES IN
ANGLO-SAXON ENGLAND

33

ANGLO-SAXON PERCEPTIONS
OF THE ISLAMIC WORLD

Cambridge University Press
 0521829402 - Anglo-Saxon Perceptions of the Islamic World
 Katharine Scarfe Beckett
 Frontmatter
[More information](#)

CAMBRIDGE STUDIES IN
 ANGLO-SAXON ENGLAND

FOUNDING GENERAL EDITORS
 MICHAEL LAPIDGE AND SIMON KEYNES

CURRENT GENERAL EDITORS
 SIMON KEYNES AND ANDY ORCHARD

Volumes published

- 1 *Anglo-Saxon Crucifixion Iconography and the Art of the Monastic Revival* by BARBARA C. RAW
- 2 *The Cult of the Virgin Mary in Anglo-Saxon England* by MARY CLAYTON
- 3 *Religion and Literature in Western England, 600–800* by PATRICK SIMS-WILLIAMS
- 4 *Visible Song: Transitional Literacy in Old English Verse* by KATHERINE O'BRIEN O'KEEFE
- 5 *The Metrical Grammar of 'Beowulf'* by CALVIN B. KENDALL
- 6 *The Irish Tradition in Old English Literature* by CHARLES D. WRIGHT
- 7 *Anglo-Saxon Medicine* by M. L. CAMERON
- 8 *The Poetic Art of Aldhelm* by ANDY ORCHARD
- 9 *The Old English Lives of St Margaret* by MARY CLAYTON and HUGH MAGENNIS
- 10 *Biblical Commentaries from the Canterbury School of Theodore and Hadrian* by BERNHARD BISCHOFF and MICHAEL LAPIDGE
- 11 *Archbishop Theodore: Commemorative Studies on his Life and Influence* edited by MICHAEL LAPIDGE
- 12 *Interactions of Thought and Language in Old English Poetry* by PETER CLEMOES
- 13 *The Textuality of Old English Poetry* by CAROL BRAUN PASTERNAK
- 14 *The 'Liberculus Malalianus' and the School of Archbishop Theodore* by JANE STEVENSON
- 15 *The Text of the Old Testament in Anglo-Saxon England* by RICHARD MARSDEN
- 16 *Old English Biblical Verse* by PAUL G. REMLEY
- 17 *The Hymns of the Anglo-Saxon Church* by INGE B. MILFULL
- 18 *Scenes of Community in Old English Poetry* by HUGH MAGENNIS
- 19 *The Old English Apocrypha and their Manuscript Source: 'The Gospel of Nicodemus' and 'The Avenging of the Saviour'* edited by J. E. CROSS
- 20 *The Composition of Old English Poetry* by H. MOMMA
- 21 *Trinity and Incarnation in Anglo-Saxon Art and Thought* by BARBARA C. RAW
- 22 *Heathen Gods in Old English Literature* by RICHARD NORTH
- 23 *'Beowulf' and Old Germanic Metre* by GEOFFREY RUSSOM
- 24 *Ælfric's Letter to the Monks of Eynsham* by CHRISTOPHER A. JONES
- 25 *The Intellectual Foundations of English Benedictine Reform* by MECHTHILD GRETSCH
- 26 *Apocryphal Gospels of Mary in Anglo-Saxon England* by MARY CLAYTON
- 27 *Representations of the Natural World in Old English Poetry* by JENNIFER NEVILLE
- 28 *Anglo-Saxon Gestures and the Roman Stage* by C. R. DODWELL
- 29 *Literary Appropriations of the Anglo-Saxons from the Thirteenth to the Twentieth Century* by DONALD SCRAGG and CAROLE WEINBERG
- 30 *Rewriting Old English in the Twelfth Century* by MARY SWANN and ELAINE M. TREHARNE
- 31 *Text and Picture in Anglo-Saxon England: Narrative Strategies in the Junius 11 Manuscript* by CATHERINE E. KARKOV
- 32 *Paradise, Death and Doomsday in Anglo-Saxon Literature* by ANANYA JAHANARA KABIR

Cambridge University Press
0521829402 - Anglo-Saxon Perceptions of the Islamic World
Katharine Scarfe Beckett
Frontmatter
[More information](#)

ANGLO-SAXON
PERCEPTIONS OF THE
ISLAMIC WORLD

KATHARINE SCARFE BECKETT



Cambridge University Press
 0521829402 - Anglo-Saxon Perceptions of the Islamic World
 Katharine Scarfe Beckett
 Frontmatter
[More information](#)

PUBLISHED BY THE PRESS SYNDICATE OF THE UNIVERSITY OF CAMBRIDGE
 The Pitt Building, Trumpington Street, Cambridge CB2 1RP, United Kingdom

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
 The Edinburgh Building, Cambridge, CB2 2RU, UK
 40 West 20th Street, New York, NY 10011-4211, USA
 477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia
 Ruiz de Alarcón 13, 28014 Madrid, Spain
 Dock House, The Waterfront, Cape Town 8001, South Africa

<http://www.cambridge.org>

© Katharine Scarfe Beckett 2003

This book is in copyright. Subject to statutory exception and
 to the provisions of relevant collective licensing agreements,
 no reproduction of any part may take place without
 the written permission of Cambridge University Press.

First published 2003

Printed in the United Kingdom at the University Press, Cambridge

Typeface Garamond 11/13 pt. *System* L^AT_EX 2_ε [TB]

A catalogue record for this book is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication data
 Scarfe Beckett, Katharine.

Anglo-Saxon perceptions of the Islamic world / Katharine Scarfe Beckett.
 p. cm. – (Cambridge studies in Anglo-Saxon England; 33)
 Includes bibliographical references (p. 244) and index.

ISBN 0 521 82940 2

1. Islamic countries – Relations – Great Britain. 2. Great Britain – Relations – Islamic countries. 3. Great Britain – History – Anglo-Saxon period, 449–1066.
 4. Islam – Relations – Christianity. 5. Christianity and other religions.

I. Title. II. Series.

DS35.74.G7S29 2003

909'.097671 – dc21 2003046127

ISBN 0 521 82940 2 hardback

Contents

<i>Acknowledgements</i>	<i>page</i> vi
<i>List of abbreviations</i>	vii
1 Introduction	1
2 Islam during the Anglo-Saxon period	27
3 Anglo-Saxon contacts with Islam	44
4 Arabs and Arabia in Latin	69
5 Ismaelites and Saracens in Latin	90
6 Arabs, Ismaelites and Saracens in early Anglo-Latin	116
7 Pseudo-Methodius and the sons of Ismael	140
8 Arabs, Ismaelites and Saracens in Old English	165
9 Persisting theories about Saracens in post-Conquest England	190
10 Conclusions	223
<i>Bibliography</i>	244
<i>Index</i>	273

Acknowledgements

Many thanks to the scholars who have generously contributed from their expertise towards parts of this book at various stages: George Beech, Mark Blackburn, Patricia Crone, Michael Metcalfe, Katherine O'Brien O'Keeffe, Michael Lapidge, Andy Orchard, Jonathan Riley-Smith and Philip Stewart. I am particularly grateful to Michael Lapidge for his encouragement and helpful comments on the text from its earliest stages. Needless to say, all remaining errors are my own.

The work might never have been done without the goodwill of the Amman office of Prince El Hassan bin Talal, while the path was greatly smoothed by the help, friendship and hospitality of Yacoub Abu Ghosh, the Bisharats, Richard Dance, Safa Jafari, Patsy Knight, the Na'ouri family and the Scarfe Becketts; thank you all very much indeed.

Warm thanks are also due to the editors of the CSASE series, to Cambridge University Press and especially to Caroline Bundy, who has most good-humouredly overseen this book's publication; to the staff of the Cambridge University Library, for much help; and to the Department of Anglo-Saxon, Norse and Celtic, Cambridge, which delivered the original thesis.

Dedicated to Mark McQuade, for an old promise, and to all good teachers for the future.

Abbreviations

Full titles are listed in the bibliography. Sigla of Old English psalter-glosses are listed in the bibliography under 'Old English psalter-glosses'.

<i>Annales ESC</i>	<i>Annales: économies, sociétés, civilisations</i>
ASE	<i>Anglo-Saxon England</i>
ASPR	Anglo-Saxon Poetic Records
BL	British Library
<i>BJRL</i>	<i>Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester</i>
<i>BNJ</i>	<i>British Numismatic Journal</i>
Bodley 163	Oxford, Bodleian Library, Bodley 163
Cameron	Frank and Cameron, <i>A Plan for the Dictionary of Old English</i> (cited by item number)
CCSL	Corpus Christianorum, Series Latina
CCCM	Corpus Christianorum, Continuatio Medievalis
<i>CHI</i>	<i>Cambridge History of Islam</i>
<i>CPL</i>	<i>Clavis Patrum Latinorum</i> , ed. Dekkers
CSASE	Cambridge Studies in Anglo-Saxon England
CSEL	Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum
EETS	Early English Text Society
<i>EP</i>	<i>Encyclopedia of Islam</i> , second edition
<i>Etym.</i>	Isidore, <i>Etymologiae</i>
<i>GA</i>	<i>Graeco-Arabica</i>
Gameson	Gameson, <i>The Manuscripts of Early Norman England</i> (cited by item number)
Gneuss	Gneuss, <i>Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts</i> (cited by item number)

Abbreviations

<i>Historiae</i>	Orosius, <i>Historiae aduersum paganos</i>
<i>In Hier.</i>	Jerome, <i>Commentarius in Hieremiam prophetam</i>
<i>In Ezech.</i>	Jerome, <i>Commentarii in Ezechielem</i>
<i>In Isaiam</i>	Jerome, <i>Commentarii in Isaiam</i>
<i>LHNom.</i>	Jerome, <i>Liber interpretationis hebraicorum nominum</i>
<i>LQHGen.</i>	Jerome, <i>Liber quaestionum hebraicarum in Genesim</i>
MGH	Monumenta Germaniae Historica
— AA	Auctores antiquissimi
— SS	Scriptores
— Ep.Car.aeu.	Epistolae Carolini aeu
— Ep.Mer.&Car.	Epistolae Merouingici et Carolini aeu
— ES	Epistolae selectae
NC	<i>Numismatic Chronicle</i>
<i>OE Heptateuch</i>	<i>The Old English Version of the Heptateuch</i> , ed. Crawford
<i>OE Malchus</i>	<i>The Old English Life of Malchus</i> , ed. Assmann
<i>OE Orosius</i>	<i>The Old English Orosius</i> , ed. Bately
PL	Patrologia Latina, ed. Migne
PMLA	<i>Publications of the Modern Language Association of America</i>
<i>Reuel.1</i>	<i>Reuelationes</i> of pseudo-Methodius (first recension), ed. Sackur
<i>Reuel.2</i>	<i>Reuelationes</i> of pseudo-Methodius (second recension), ed. Prinz
Royal 5.F.xviii	London, British Library, Royal 5.F.xviii, 29v–32v
Salisbury 165	Salisbury, Cathedral Library, 165, 11v–20r
<i>Settimane</i>	<i>Settimane di studio del centro Italiano di studi sull'alto medioevo</i>
<i>Vita Willibaldi</i>	Hygeburg, <i>Vita Willibaldi episcopi Eichstetensis</i>